



Bedienungsanleitung

Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

FERREX®

KREUZLINIENLASER + STATIV

LASER À LIGNES CROISÉES + TRÉPIED

LASER A LINEA INCROCIATA + TREMPIEDE

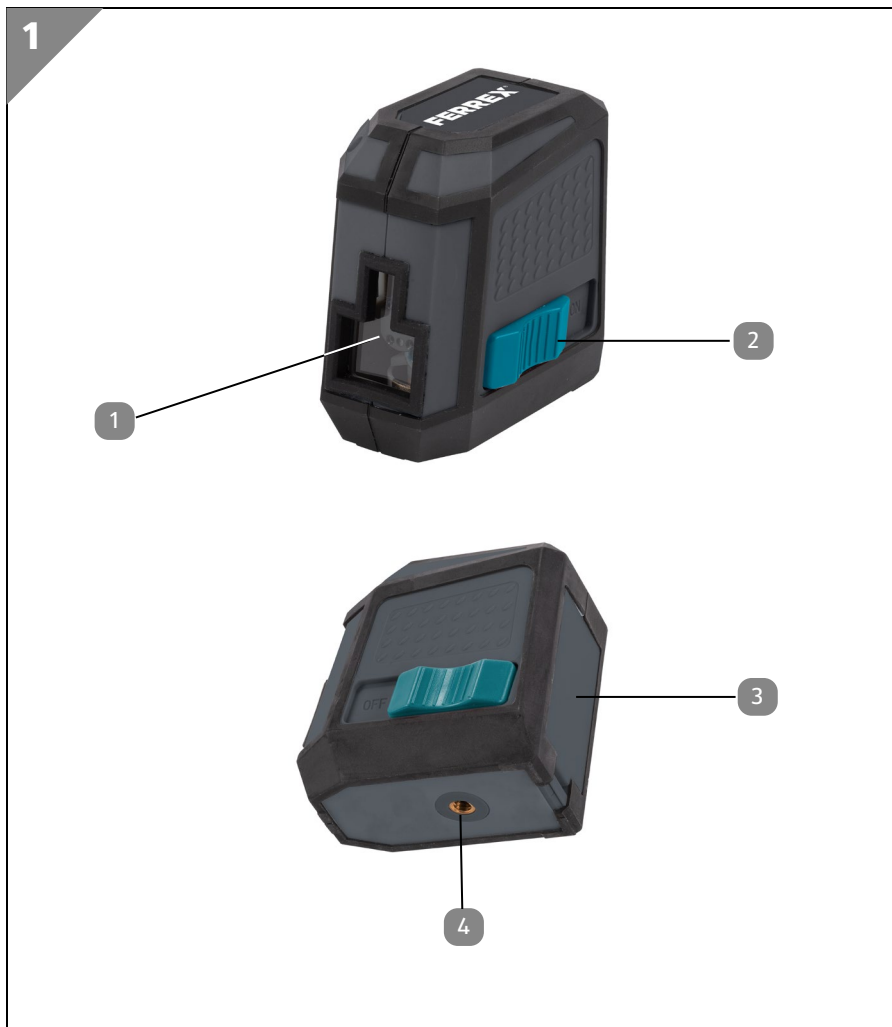


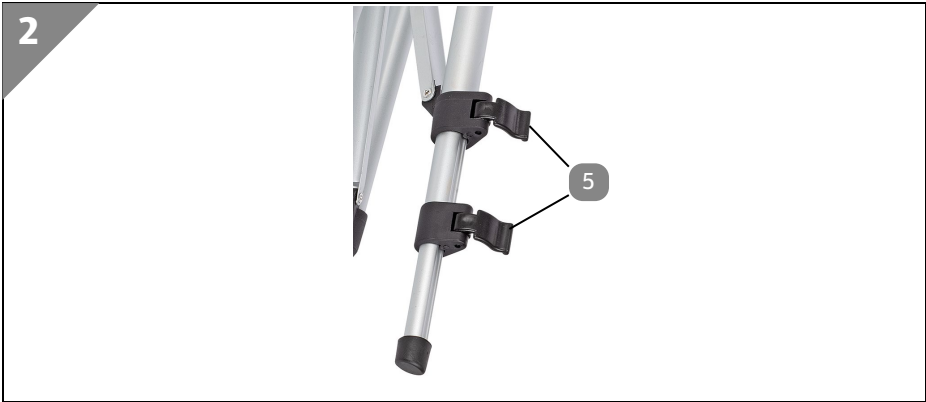
Deutsch 01-16
Français 17-30
Italiano 31-44

Originalbetriebsanleitung
Notice originale | Istruzioni originali

Inhaltsverzeichnis

Überblick	2
Lieferumfang/Geräteteile	4
Allgemeines	4
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	4
Zeichenerklärung	5
Verzeichnis des Verpackungsinhalts	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	7
Arbeitsplatzsicherheit.....	7
Elektrische Sicherheit	8
Sicherheit von Personen	8
Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	9
Service	10
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Laser	10
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Batterien und Akkus	10
Bedienung des Geräts	11
Batterien einsetzen/wechseln	11
Inbetriebnahme	11
Ein-/Ausschalten (Abb. 1)	11
Selbstjustierung	12
Arbeitshinweise	12
Arbeiten mit dem Stativ	12
Stativhöhereinstellung	12
Die Laserlinie absenken/anheben	12
Seitliche Messungen an einer Wand oder an einem Gegenstand	13
Technische Daten	13
Reinigung und Wartung	14
Lagerung	14
Transport	14
Garantie	14
Umwelt	15
Maschine entsorgen	15
Verpackung entsorgen	15
Konformitätserklärung	16





Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Austrittsöffnung für Laserstrahl
- 2 Ein-/Aus-Schalter
- 3 Batteriefachdeckel
- 4 1/4“-Stativhalterung
- 5 Beinklemmen
- 6 Fixierschraube für Höheneinstellung
- 7 Fixierschraube für horizontale Drehung
- 8 Wasserwaage
- 9 1/4“-Gewinde
- 10 Fixierschraube für Grundplattenneigung
- 11 Fixierhebel für vertikale Drehung/Einstellung

Allgemeines

Mit diesem Kreuzlinienlaser können Sie horizontale und vertikale Linien mit höchster Präzision entwerfen.

Er hat ein Arbeitsbereich bis zu 12 Metern.

Der selbstjustierende Kreuzlinienlaser nivelliert sich innerhalb von sechs Sekunden mit einer Genauigkeit von 0,6 mm/Meter.

Stellen Sie den Kreuzlinienlaser gerade auf einen Tisch oder ein Möbelstück oder für noch mehr Stabilität auf das mitgelieferte Aluminiumstativ.

Seine Höhe ist zwischen 50 cm und 152 cm verstellbar.

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



WARNHINWEIS! Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Produkts führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Betrieb.



Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen Anforderungen der EU-Richtlinie(n).



Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts genau durchlesen.



Stromschlag- und Spannungswarnung.



Nicht in den Laserstrahl blicken.

WARNHINWEIS : Laserstrahlen!



ACHTUNG !

LASERSTRAHLUNG

Nicht in den Strahl blicken

Laser Klasse 2

Max. Leistung: < 1mW - Wellenlänge: 650nm

EN 60825-1: 2014



Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.



Verzeichnis des Verpackungsinhalts

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Die Verpackung enthält:

1 x Kreuzlinienlaser

1 x Aufbewahrungstasche

1 x Stativ

1 x Bedienungsanleitung



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder defekt sind. Die betreffenden Teile müssen erst nachbestellt oder ersetzt werden.



Die Verwendung eines unvollständigen oder beschädigten Produkts kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Den Kreuzlinienlaser ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich geeignet.

Er ist bestimmt zum Ermitteln und Überprüfen von waagrechten und senkrechten Linien. Das Messwerkzeug ist ausschließlich für den Betrieb an geschlossenen Einsatzorten geeignet.

Es ist ausschließlich für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube

befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Laser



Der Laserstrahl kann das Augenlicht schwer beschädigen, deshalb nie direkt in den Laserstrahl blicken.

- Den Laserstrahl nie direkt auf andere Menschen oder Tiere richten, und auch nicht indirekt über reflektierende Flächen.
- Dieser Laser entspricht der Klasse 2 gemäß EN 60825-1:2014.
- Das Gehäuse des Geräts auf keinen Fall öffnen, es enthält im Inneren keine Teile, die gewartet werden können oder müssen.
- Wenn das Gerät beschädigt ist, darf nur ein professioneller und zugelassener Kundendienst die Reparatur ausführen.

Zusätzliche sicherheitshinweise für Batterien und Akkus

- Bei der Erneuerung von Batterien immer den kompletten Satz erneuern. Verwenden Sie keine alten Batterien zusammen mit neuen.
- Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Batterien.
- Bewahren Sie die Batterien nicht an Orten auf, an denen die Temperatur einen Wert von 50 °C überschreiten kann, z.B. in einem in der Sonne geparkten Auto.
- Verbrennen Sie Batterien nicht.
- Versuchen Sie nie, Batterien zu öffnen.
- Falls die Batterie ausgelaufen ist, entfernen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Lappen. Vermeiden Sie einen Haut- oder Augenkontakt. Nicht verschlucken. Falls die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt, spülen Sie mindestens 10 Minuten lang mit sauberem Wasser aus, und wenden Sie sich an einen Arzt.

Bedienung des Geräts

Batterien einsetzen/wechseln

Für den Betrieb des Messwerkzeugs wird die Verwendung von Alkali-Mangan-Batterien empfohlen. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel (3) ab und setzen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung entsprechend der Darstellung auf der Innenseite des Batteriefachs.

Inbetriebnahme

HINWEIS

Schützen Sie das Messwerkzeug vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.

Setzen Sie das Messwerkzeug keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z.B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Messwerkzeug bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision des Messwerkzeugs beeinträchtigt werden.

Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Messwerkzeugs. Durch Beschädigungen des Messwerkzeugs kann die Genauigkeit beeinträchtigt werden. Vergleichen Sie nach einem heftigen Stoß oder Sturz die Laserlinien zur Kontrolle mit einer bekannten waagerechten oder senkrechten Referenzlinie.

Ein-/Ausschalten (Abb. 1)

- Zum Einschalten des Messwerkzeugs schieben Sie den Ein-/Ausschalter (2) in Position „On“. Das Messwerkzeug sendet sofort nach dem Einschalten die zwei Laserlinien aus.



Richten Sie den Laserstrahl nicht auf Personen oder Tiere und blicken Sie nicht selbst in den Laserstrahl, auch nicht aus größerer Entfernung.

- Zum Ausschalten des Messwerkzeugs schieben Sie den Ein-/Ausschalter (2) in Position „Off“. Beim Ausschalten wird die Pendeleinheit verriegelt.

Arbeitshinweise

Lassen Sie das eingeschaltete Messwerkzeug nicht unbeaufsichtigt und schalten Sie das Messwerkzeug nach Gebrauch ab. Andere Personen könnten vom Laserstrahl geblendet werden.

- Wenn Sie das Messwerkzeug nicht benutzen, schalten Sie es aus, um Energie zu sparen.

Selbstjustierung

Der Laser schaltet sich automatisch aus, wenn der Winkel +/- 4° beträgt.

- Den selbstjustierenden Laser auf eine flache, ebene Fläche stellen, die nicht stärker als 4 Grad von der Waagerechten abweicht.
- Das Gerät mit Schalter (2) auf ON(EIN) einschalten. Der selbstjustierende Kreuzlinienlaser richtet sich innerhalb von 5 Sekunden automatisch selbst aus.
- Zum Ausschalten der Laserlinien den Schalter (2) auf OFF(AUS) stellen.

Arbeitshinweise

Arbeiten mit dem Stativ

Ein Stativ bietet eine stabile, höheneinstellbare Messunterlage. Setzen Sie das Messwerkzeug mit der Stativaufnahme 3 auf das 1/4"-Gewinde des Stativs (9) auf und schrauben Sie es mit der Feststellschraube des Stativs fest.

Stativhöheneinstellung

Wenn es nicht möglich ist, den Kreuzlinienlaser auf einer ebenen, weichen Oberfläche innerhalb von $\pm 4^\circ$ zur horizontalen Linie zu positionieren, dann kann jedes Bein individuell so eingestellt werden, dass es möglich ist, das Gerät mit einem Winkel von + oder - 4° zur horizontalen Linie zu positionieren.

Aus diesem Grund sind die Stativfüße mit Beinklemmen ausgestattet (5).

Um die Füße zu verlängern/zu verkürzen, die Anschläge lösen, die Höhe der Füße einstellen und die Anschläge wieder anziehen.

Die horizontale Nivellierung des Stativlasergehäuses kann mit der Wasserwaage (8) überprüft werden. Die Luftblase in der Mitte der Wasserwaage ausrichten, indem ein Fuß nach dem anderen eingestellt wird.

Die Laserlinie absenken/anheben.

Das Stativ ist mit einem ausziehbaren Mittelrohr ausgestattet, das es Ihnen erlaubt, die Höhe des Laserstrahls bis zu 34 cm anzupassen.

Verfahren:

- Die Fixierschraube (6) an der Grundplatte des Lasergehäuseabteils lösen,
- Das ausziehbare Rohr nach außen oder innen schieben, bis die Laserlinie mit der gewünschten Höhe übereinstimmt,
- Die Fixierschraube (6) wieder anziehen.

Seitliche Messungen an einer Wand oder an einem Gegenstand

Für die kurze Überprüfung von Höhen kann das Messgerät seitlich an eine Wand, an einen Schrank usw. gehalten werden. Dabei muss das Messgerät gerade und ruhig gehalten werden.

Technische Daten

Modell	XYZ590
Aldi Artikelnummer	824933
Betriebsspannung	3 V
Batterien	2 x AA 1,5V (nicht enthalten)
Nivelliergenauigkeit horizontal	6mm / 10m
Nivelliergenauigkeit vertikal	6mm / 10m
Selbstnivellierbereich typisch	+/- 3,5°
Lasertyp	
Wellenlänge	635nm
Leistung	< 1mW
Laserklasse	2
Laserstrahldicke	< 3,5mm a 10m
Nivellierzeit typisch	< 6 Sekunden
Arbeitsbereich	Max. 12 m
Betriebstemperatur	0°C – 40°C
Betriebsdauer	Ca. 15 Stunden

Reinigung und Wartung



- Das Messinstrument vor jedem Gebrauch überprüfen. Im Falle eines ersichtlichen Schadens oder loser Komponenten im Messinstrument kann die sichere Funktion nicht länger gewährleistet werden.
- Das Messinstrument stets sauber und trocken halten, um die korrekte und sichere Funktion zu garantieren.
- Verschmutzung mit einem feuchten, weichen Tuch abwischen.

HINWEIS

Lösemittel wie z.B. Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. nie benutzen! Diese Lösemittel können die Kunststoffteile beschädigen.

Lagerung

Vor der Aufbewahrung des Geräts sind folgende Punkte zu beachten:

- Schalten Sie das Gerät aus
- Bewahren Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern und aufrecht in einem trockenen, frostgeschützten und gut belüfteten Bereich auf.
- Das eingelagerte Gerät vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufstellen.
- Das Gerät nicht in Säcke bzw. Planen aus Nylon oder Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.

Transport

Um das Gerät während des Transports zu schützen:

- Das Gerät ausschalten, um den Laser im Gehäuse zu verriegeln.
- Schützen Sie das Produkt vor Stößen oder starken Schwingungen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.

Garantie

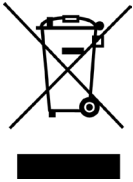
- Siehe Garantiekarte anbei.

Umwelt

Das Gerät und die Batterien sind getrennt zu entsorgen.

Maschine entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Werfen Sie Ihr Gerät nach der Nutzungsdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise.

Die Altteile des Geräts dürfen nicht in den normalen Hausmüll gegeben werden, sondern Sie müssen diese in zugelassenen Anlagen umweltgerecht durch Recycling entsorgen lassen. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über das Recycling.

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein.

Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir, VARO – Vic Van Rompuy N.V., Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lieer, Belgien, nur, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät,

Bezeichnung des Geräts: Kreuzlinienlaser
Marke: FERREX®
Modell-Nr.: XYZ590

auf der Grundlage europäischer harmonisierter Normen den wesentlichen Anforderungen und weiteren relevanten Vorschriften der anwendbaren europäischen Richtlinien/Verordnungen entspricht. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Europäische Richtlinien / Verordnungen (einschließlich ihrer Änderungen bis zum Tag der Unterzeichnung, sofern relevant):

2011/65/EU
2014/30/EU

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN61326-1 : 2013
EN61326-2-2 : 2013
EN61010-1 : 2010

Halter der Technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Philippe Vankerkhove, MSc.EE.
Zulassungsabteilung – Compliance Manager
07/03/2023

Contenu

Fourniture/Parties de l'appareil	18
Généralités	18
Légende des symboles	19
Liste des pièces contenues dans l'emballage	20
Utilisation conforme	21
Indications générales de sécurité pour les outils électriques	21
Sécurité de la zone de travail	21
Sécurité électrique	22
Sécurité des personnes	22
Utilisation et entretien de l'outil électrique	23
Maintenance et entretien	23
Consignes de sécurité complémentaires pour lasers	24
Consignes de sécurité complémentaires pour les piles	24
Utilisation	25
Mise en place/changement des piles	25
Mise en service	25
Mise en marche/arrêt (Fig. 1)	25
Mode de nivellement automatique	26
Instructions d'utilisation	26
Travailler avec le trépied	26
Réglage de la hauteur du trépied	26
Abaissement/levage de la ligne du laser	26
Maintien latéral contre un mur ou un objet	27
Données techniques	27
Nettoyage et entretien	28
Entreposage	28
Transport	28
Garantie	28
Environnement	29
Éliminer la machine	29
Éliminer l'emballage	29
Déclaration de conformité	30

Fourniture/Parties de l'appareil

- 1 Orifice de sortie du faisceau laser
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Couvercle du compartiment à piles
- 4 Raccord de trépied 1/4"
- 5 Fixations de pieds
- 6 Vis de blocage du réglage de la hauteur
- 7 Vis de blocage de la rotation horizontale
- 8 Niveau à bulle
- 9 Filetage 1/4"
- 10 Vis de blocage de l'inclinaison de la base
- 11 Levier de blocage rotation verticale/réglage

Généralités

Ce laser à lignes croisées vous permet de tracer des lignes horizontales et verticales avec une extrême précision. Il peut être utilisé jusqu'à une distance de 12 mètres. Il se nivelle tout seul en six secondes avec une précision de 0,6 mm/m. Vous pouvez poser le laser à lignes croisées sur une table, un meuble ou le trépied en aluminium fourni. Sa hauteur est réglable entre 50 cm et 152 cm.

Lire et conserver le manuel.



AVERTISSEMENT : Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Portez une attention particulière aux consignes de sécurité et aux avertissements. Si vous ne suivez pas les instructions de ce manuel, vous risquez de graves blessures ou d'endommager le produit. Respectez les réglementations locales ou nationales applicables à l'utilisation de ce produit. Conservez ce manuel en lieu sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de distribution du produit à des tiers, faites-en sorte d'inclure ce manuel!

Légende des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine:



Ce symbole/mot indicateur signale un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves.

REMARQUE

Ce mot indicateur avertit d'un endommagement matériel possible.



Cette icône vous fournit des informations supplémentaires utiles sur le fonctionnement.



Conformément aux principales exigences de la/des directive(s) Européenne(s).



Lire le manuel avant utilisation.



Risque de choc électrique.

Attention ! Radiation laser.



ATTENTION !
RADIATION LASER
Ne regardez pas directement le faisceau
Classe laser 2
Puissance max. : < 1 mW Longueur d'onde: 650 nm
EN 60825-1 : 2014

Liste des pièces contenues dans l'emballage



Ne regardez pas directement le faisceau.



Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.



Liste des pièces contenues dans l'emballage

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!

L'emballage contient :

1 x laser à lignes croisées

1 x mode d'emploi

1 x trépied

1 x carte de garantie

1 x pochette de rangement



En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

N'utilisez pas le produit si les pièces manquantes n'ont pas été livrées ou si les pièces défectueuses n'ont pas été remplacées.



L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé représente un risque pour les personnes et le matériel.

Utilisation conforme

Le laser à lignes croisées est uniquement destiné aux utilisateurs privés des secteurs du bricolage.

Il est conçu pour déterminer et vérifier des lignes horizontales et verticales.

L'appareil de mesure est exclusivement conçu pour fonctionner dans des locaux fermés.

Il est conçu pour être utilisé par des adultes.

Toutes les autres applications sont expressément exclues et sont considérées comme une utilisation inappropriée.

Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Indications générales de sécurité pour les outils électriques



Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.

Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation)

Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

Indications générales de sécurité pour les outils électriques

- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

- g) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

Consignes de sécurité complémentaires pour lasers



Le rayon laser est susceptible de provoquer des blessures oculaires.

Ne regardez jamais directement dans le rayon laser.

- Pendant l'utilisation, ne pointez pas le rayon laser en direction des personnes, directement ou indirectement au travers de matières réfléchissantes.
- Ce laser est conforme à la classe 2 de la norme EN 60825-1:2014.
- Cet appareil ne contient pas de pièces nécessitant une maintenance.
- N'ouvrez le boîtier sous aucun prétexte. Si l'appareil est endommagé, faites-le réparer par un technicien autorisé.

Consignes de sécurité complémentaires pour les piles

- Lors du remplacement des piles, remplacez toujours toutes les piles en même temps. Ne mélangez pas des piles neuves et des piles anciennes.
- Évitez le court-circuit des piles.
- Ne les conservez pas dans des endroits où la température peut dépasser 50 °C, par exemple dans une voiture garée au soleil.
- Ne pas brûler les piles.
- Ne tentez jamais d'ouvrir les piles.
- En cas de fuite sur les piles, essuyez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact avec la peau ou les yeux. N'avalez pas le liquide. En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez sous l'eau courante pendant au moins 10 minutes et consultez immédiatement un médecin.

Utilisation

Mise en place/changement des piles

Pour le fonctionnement de l'appareil de mesure, nous recommandons d'utiliser des piles alcalines au manganèse. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles (3) et insérez les piles. Veillez à la bonne position des pôles qui doit correspondre à la figure se trouvant à l'intérieur du compartiment à piles.

Mise en service

REMARQUE

Protégez l'appareil de mesure contre l'humidité, ne l'exposez pas directement aux rayons du soleil.

N'exposez pas l'appareil de mesure à des températures extrêmes ou de forts changements de température. Ne le stockez pas trop longtemps dans une voiture par ex. S'il est exposé à d'importants changements de température, laissez-le revenir à la température ambiante avant de le remettre en marche. Des températures extrêmes ou de forts changements de température peuvent réduire la précision de l'appareil de mesure.

Évitez les chocs ou les chutes de l'appareil de mesure. Des dommages survenus dans l'appareil de mesure peuvent affecter la précision de mesure. Après un choc ou une chute, comparez, pour les contrôler, les lignes laser avec une ligne de référence connue verticale ou horizontale.

Mise en marche/arrêt (Fig. 1)

- Pour mettre en marche l'appareil de mesure, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt 2 dans la position « On ». Immédiatement après avoir été mis en marche, l'appareil de mesure émet les deux faisceaux laser.



Ne dirigez pas le faisceau laser vers des personnes ou des animaux et ne regardez jamais dans le faisceau laser, même si vous êtes à grande distance de ce dernier.

- Pour arrêter l'appareil de mesure, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt 2 sur la position « Off ». Lorsque l'appareil est éteint, l'unité pendulaire est verrouillée.

Instructions d'utilisation

Ne laissez pas sans surveillance l'appareil de mesure allumé et éteignez-le après l'utilisation. D'autres personnes pourraient être éblouies par le faisceau laser.

Afin d'économiser l'énergie, éteignez l'appareil de mesure quand vous ne l'utilisez pas.

Mode de nivellement automatique

Le laser s'éteint automatiquement si l'angle est de +/- 4°.

- Placez l'appareil laser à lignes croisées à nivellement automatique sur une surface lisse et plane à $\pm 4^\circ$ de l'horizontale.
- Mettez l'outil sous tension en faisant glisser l'interrupteur Marche/Arrêt (2) en position Marche. L'appareil laser à lignes croisées à nivellement automatique se nivelle automatiquement en 5 secondes. Le témoin LED s'allume en vert.
- Pour mettre les faisceaux laser hors tension, faites glisser l'interrupteur Marche/Arrêt (2) en position Arrêt.

Instructions d'utilisation

Travailler avec le trépied

Un trépied offre l'avantage d'être un support de mesure stable à hauteur réglable. Placez l'appareil de mesure avec le raccord du trépied 3 sur le filet 1/4" du trépied et serrez-le au moyen de la vis de blocage du trépied.

Réglage de la hauteur du trépied

Lorsqu'il est impossible de placer le laser à lignes croisées sur une surface plane et lisse à $\pm 4^\circ$ de l'horizontale, il est possible de régler individuellement chaque pied de manière à positionner l'appareil selon un angle de + ou - 4° par rapport à l'horizontale. Par conséquent, les pieds du trépied sont équipés de fixations (5).

Pour allonger/raccourcir les pieds, desserrez les butées, réglez la hauteur des pieds et serrez de nouveau les butées.

Le niveau horizontal du boîtier du laser du trépied peut être contrôlé à l'aide du niveau à bulle (8). Alignez la bulle d'air au centre du niveau en réglant les pieds un par un.

Abaissement/levage de la ligne du laser.

Le trépied est équipé d'un tube central extensible qui vous permet de régler la hauteur du faisceau laser sur environ 34 cm.

Procédure :

- Desserrez la vis de blocage (6) à la base du boîtier du laser,
- faites glisser le tube extensible vers l'extérieur ou l'intérieur jusqu'à ce que la ligne laser coïncide avec la hauteur souhaitée,
- serrez de nouveau la vis de blocage (6).

Maintien latéral contre un mur ou un objet

Pour un contrôle rapide des hauteurs, l'outil de mesure peut être maintenu latéralement contre un mur vertical, une armoire, etc. Prenez soin de tenir l'outil de mesure droit et sans bouger.

Données techniques

Modèle	XYZ590
Numéro article Aldi	824933
Tension de fonctionnement	3 V
Piles	2 x AA 1,5V (non incluses)
Précision de nivellement horizontale	6 mm / 10 m
Précision de nivellement verticale	6 mm / 10 m
Plage typique de nivellement automatique	+/- 3,5°
Type de laser	
Longueur d'onde	635 nm
Puissance	< 1 mW
Classe laser	2
Épaisseur du rayon laser	< 3,5 mm à 10 m
Temps typique de nivellement	< 6 sec.
Portée	Max. 12 m
Température de fonctionnement	0 °C – 40 °C
Autonomie	env. 15 heures

Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT !

- Contrôlez l'appareil de mesure avant chaque utilisation. En cas de dommages externes visibles ou d'éléments mobiles à l'intérieur, le bon fonctionnement de l'appareil de mesure ne peut plus être garanti.
- Tenez toujours l'appareil de mesure propre afin d'assurer un travail impeccable et sûr.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

REMARQUE

N'utilisez jamais de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque, etc. Ces solvants peuvent endommager les pièces en plastique.

Entreposage

Avant d'entreposer l'outil, respectez ce qui suit :

- Mettre l'appareil hors tension.
- Conserver toujours l'appareil hors de portée des enfants et verticalement dans un endroit sec, protégé contre le gel et bien ventilé.
- Protéger l'outil stocké contre le rayonnement solaire, le disposer dans la mesure du possible dans des endroits occultés.
- Ne pas stocker l'outil dans des sacs ou sous des bâches en nylon ou en plastique étant donné que ceci peut entraîner la formation d'humidité.

Transport

Afin de protéger l'appareil pendant le transport :

- Mettre l'appareil hors tension afin de bloquer le laser à l'intérieur de son boîtier.
- Protégez le produit contre tout choc important ou les fortes vibrations qui peuvent se produire pendant le transport dans des véhicules.

Garantie

- Voir la carte de garantie en annexe.

Environnement

L'appareil et les piles doivent être éliminés séparément.

Éliminer la machine

(Applicable dans l'Union européenne et autres États avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler.)



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de

votre revendeur.

Éliminer l'emballage



Éliminez l'emballage en respectant les règles du tri sélectif.

Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Déclaration de conformité



VARO - Vic Van Rompuy sa - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare seulement que :

Appareil : laser à lignes croisées
Marque : FERREX®
Modèle : XYZ590

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives/Réglementations européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives/Réglementations européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

2011/65/EU
2014/30/EU

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

EN61326-1 : 2013
EN61326-2-2 : 2013
EN61010-1 : 2010

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Philippe Vankerkhove, MSc.EE.

Affaires réglementaires – Responsable de la conformité

Date : 07/03/2023

Contenuto

Fornitura/componenti dell'apparecchio	32
In generale.....	32
Simboli	33
Distinta dei componenti	34
Uso conforme	35
Norme generali di sicurezza.....	35
Sicurezza sul posto di lavoro.....	35
Sicurezza elettrica	35
Sicurezza delle persone	36
Utilizzo e manovra dell'attrezzo elettrico	37
Assistenza.....	37
Misure di sicurezza supplementari per laser	38
Istruzioni di sicurezza supplementari per le batterie	38
Istruzioni per l'uso.....	39
Applicazione/sostituzione delle batterie	39
Messa in funzione.....	39
Accensione e spegnimento (Fig. 1)	39
Modalità a livellamento automatico.	40
Indicazioni operative	40
Utilizzo del treppiede	40
Regolazione dell'altezza del treppiede.....	40
Abbassamento / sollevamento della linea laser	40
Appoggio laterale contro una parete o un oggetto.	41
Dati tecnici.....	41
Pulizia e manutenzione.....	42
Conservazione	42
Trasporto	42
Garanzia.....	42
Ambiente.....	43
Smaltimento della macchina	43
Smaltimento dell'imballaggio	43
Dichiarazione di conformità	44

Fornitura/componenti dell'apparecchio

- 1 Uscita del raggio laser
- 2 Interruttore di avvio/arresto
- 3 Coperchio del vano batterie
- 4 Attacco treppiede 1/4"
- 5 Fermi
- 6 Vite di bloccaggio per la regolazione dell'altezza
- 7 Vite di bloccaggio della rotazione orizzontale
- 8 Livella a bolla
- 9 filettatura da 1/4"
- 10 Vite di bloccaggio dell'inclinazione della base.
- 11 Leva di regolazione/bloccaggio della rotazione verticale

In generale

Questo laser a linea incrociata permette di progettare linee orizzontali e verticali con estrema precisione.

È in grado di raggiungere una distanza di 12 metri.

Il laser a linea incrociata autoregolante si livella entro sei secondi con un'accuratezza di 0,6 mm/metro.

Posizionare il laser a linea incrociata diritto su un tavolo o su un mobile oppure, per una stabilità ancora più alta, sul treppiede d'alluminio in dotazione.

La sua altezza è regolabile tra 50 cm e 152 cm.

Leggere e conservare il manuale.



AVVERTENZA! Leggere attentamente il manuale prima dell'utilizzo del prodotto. Fare particolare attenzione alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze. L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale può provocare gravi lesioni o il danneggiamento del prodotto.

Rispettare le norme locali o nazionali relative all'utilizzo di questo prodotto. Conservare questo manuale in un luogo sicuro per futura consultazione. Se si passa il prodotto a terzi, è necessario consegnare anche il presente manuale.

Simboli

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:



Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con medio livello di rischio che, se non evitato, può provocare gravi lesioni.

AVVISO!

Questa parola di segnalazione indica potenziali danni alle cose.



Questa icona fornisce utili informazioni aggiuntive sul funzionamento.



Conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee.



Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.



Indica il rischio di scossa elettrica.



Non guardare direttamente il raggio.

ATTENZIONE: Radiazione laser!



ATTENZIONE!
 Radiazione laser
 Mai guardare nel raggio laser
 laser classe 2
 EN 60825-1:2014
 $P < 1\text{mW}$, $\lambda = 635\text{nm}$



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Distinta dei componenti

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti)
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

L'imballo contiene:

1 x laser a linea incrociata

1 x Treppiede

1 x custodia

1 x manuale



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

Non utilizzare il prodotto a meno che le parti mancanti non siano state consegnate o le parti difettose non siano state sostituite.



L'uso di un prodotto incompleto o danneggiato costituisce un rischio per cose e persone.

Uso conforme

Il laser a linea incrociata è adatto esclusivamente per utenti privati dediti a lavori per hobby e fai da te.

L'apparecchio è idoneo per il rilevamento ed il controllo di linee orizzontali e verticali. Lo strumento di misura è adatto per il funzionamento esclusivamente in luoghi chiusi.

È previsto per essere utilizzato da adulti.

Tutti gli altri impieghi sono espressamente esclusi e rappresentano un uso non conforme.

Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per lesioni, perdite o danni causati da un uso non conforme o errato.

Norme generali di sicurezza



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.

Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Si raccomanda di conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per gli utilizzi futuri.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) e ad attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro.** *Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.*
- b) **Evitare di lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti soggetti a rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli attrezzi elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.*
- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'impiego dell'attrezzo elettrico.** *Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.*

Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'attrezzo deve essere adatta alla presa.** **Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici dotati di messa a terra di protezione.** *Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.*

- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** *Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a terra.*
- c) **Tenere gli attrezzi elettrici al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** *L'eventuale infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.*
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o appendere l'attrezzo elettrico, né per estrarre la spina dalla presa di corrente.** *Tenere il cavo al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti dell'attrezzo in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- e) **Qualora si voglia usare l'attrezzo elettrico all'aperto, impiegare esclusivamente cavi di prolunga adatti anche per l'impiego all'esterno.** *L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*
- f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto.** *L'utilizzo di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scosse elettriche.*

Sicurezza delle persone

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con attenzione l'attrezzo elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare attrezzi elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o farmaci.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può provocare gravi lesioni.*
- b) **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** *Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento di protezione personale come la mascherina antipolvere, le calzature antinfortunistiche antiscivolo, l'elmetto di protezione o le protezioni acustiche, a seconda dell'impiego previsto per l'attrezzo, si potrà ridurre il rischio di lesioni.*
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'attrezzo. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegare l'alimentazione di corrente e/o la batteria, prima di prenderlo o trasportarlo.** *Comportamenti come tenere il dito sopra l'interruttore durante il trasporto o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione di corrente possono essere causa di incidenti.*
- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'attrezzo elettrico.** *Un utensile o una chiave che si trovino in una parte in rotazione dell'attrezzo possono causare lesioni.*
- e) **Evitare di assumere posture anomale. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio.** *In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.*
- f) **Indossare un abbigliamento adeguato. Evitare di indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento. I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.**

- g) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente dell'elettrodomestico consenta di diventare non curanti e di trascurare le norme di sicurezza per apparecchi elettrici.** *Un'azione negligente può provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.*

Utilizzo e manovra dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo.** Impiegare l'attrezzo elettrico adatto per eseguire il lavoro. *Utilizzando l'attrezzo elettrico adatto, si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.*
- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttori difettosi.** *Un attrezzo elettrico che non si possa più accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.*
- c) **Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o la batteria, prima di regolare l'attrezzo, di sostituire pezzi di ricambio e accessori o prima di riporre l'attrezzo.** *Tale precauzione eviterà che l'attrezzo elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.*
- d) **Custodire gli attrezzi elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- e) **Effettuare accuratamente la manutenzione degli attrezzi elettrici. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente senza incepparsi, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'attrezzo elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'attrezzo.** *Molti incidenti sono provocati da una manutenzione scorretta degli attrezzi elettrici.*

Assistenza

- a) **Far riparare l'attrezzo elettrico esclusivamente da personale specializzato qualificato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** *In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'attrezzo elettrico.*

Misure di sicurezza supplementari per laser



il raggio laser può causare gravi lesioni alla vista.

Non osservare né fissare direttamente il raggio laser.

- Durante l'uso, non dirigere il raggio laser sulle persone, né direttamente né indirettamente mediante superfici riflettenti.
- Questo laser è conforme alle unità di classe 2 EN 60825-1:2014. L'unità non contiene componenti che richiedono manutenzione. Non tentare di aprire l'alloggiamento in alcuna circostanza. Se l'unità è danneggiata, rivolgersi ad un centro autorizzato.

Istruzioni di sicurezza supplementari per le batterie

- Le batterie vanno sostituite sempre in gruppo. Non combinare batterie vecchie e nuove.
- Proteggere le batterie da eventuali cortocircuiti.
- Non conservare le batterie in luoghi in cui la temperatura può superare i 50 °C, ad esempio all'interno di un'automobile parcheggiata al sole.
- Non bruciare le batterie.
- Non tentare mai di aprire le batterie.
- Se la batteria perde, utilizzare un panno per rimuovere con cautela il liquido fuoriuscito. Evitare il contatto con l'epidermide o gli occhi. Non ingerire. In caso di contatto con l'epidermide o gli occhi, sciacquare con abbondante acqua pulita per 10 minuti e consultare un medico.

Istruzioni per l'uso

Applicazione/sostituzione delle batterie

Per il funzionamento dello strumento di misura si consiglia l'impiego delle batterie alcaline al manganese. Aprire il coperchio del vano batterie (3) e inserire le batterie. Inserire le batterie facendo attenzione alla corretta polarizzazione, conformemente all'illustrazione riportata sul lato interno del vano batterie.

Messa in funzione

AVVISO

Proteggere lo strumento di misura da liquidi e dall'esposizione diretta ai raggi solari.

Non esporre mai lo strumento di misura a temperature oppure a sbalzi di temperatura estremi. Per esempio, non lasciarlo per lungo tempo in macchina. In caso di elevati sbalzi di temperatura lasciare adattare alla temperatura ambientale lo strumento di misura prima di metterlo in funzione. Temperature oppure sbalzi di temperatura estremi possono pregiudicare la precisione dello strumento di misura.

Evitare urti oppure cadute violente dello strumento di misura. Danneggiamenti dello strumento di misura possono pregiudicarne la precisione. Dopo un urto o una caduta violenta effettuare il controllo delle linee laser confrontandole con una linea di riferimento orizzontale o verticale nota.

Accensione e spegnimento (Fig. 1)

- Per accendere lo strumento di misura spingere l'interruttore di avvio/arresto (2) in posizione «On». Subito dopo l'accensione, lo strumento di misura emette le due linee laser.



Non dirigere mai il raggio laser su persone oppure su animali ed evitare di guardare direttamente il raggio laser anche da distanze maggiori.

- Per spegnere lo strumento di misura spingere l'interruttore di avvio/arresto (2) in posizione «Off». Spegnendo lo strumento l'unità oscillante viene bloccata.

Indicazioni operative.

Non lasciare mai lo strumento di misura senza custodia quando è acceso ed avere cura di spegnere lo strumento di misura subito dopo l'utilizzo. Vi è il pericolo che altre persone potrebbero essere abbagliate dal raggio laser.

- Se lo strumento di misura non viene utilizzato, togliere l'alimentazione per risparmiare elettricità.

Modalità a livellamento automatico.

Il laser si spegne automaticamente se l'angolo è $\pm 4^\circ$.

- Posizionare il laser a linea incrociata con livellamento automatico su una superficie piatta e regolare orizzontale entro $\pm 4^\circ$.
- Accendere lo strumento facendo scorrere l'interruttore (2) sulla posizione **On**. Il laser a linea incrociata con livellamento automatico si auto livellerà entro 5 secondi.
- Spegnere lo strumento facendo scorrere l'interruttore (2) sulla posizione **Off**.

Indicazioni operative.

Utilizzo del treppiede.

Un treppiede permette di avere una base di misurazione stabile e regolabile in altezza. Posizionare lo strumento di misura con l'attacco treppiede sulla filettatura da 1/4" (9) del treppiede e serrarlo con la vite di arresto del treppiede stesso.

Regolazione dell'altezza del treppiede

Nell'impossibilità di posizionare il laser a linea incrociata su una superficie piana e liscia entro $\pm 4^\circ$ dalla linea orizzontale, è possibile regolare singolarmente ciascun piede in modo da permettere il posizionamento dell'apparecchio a un angolo di $+ 0 - 4^\circ$ rispetto alla linea orizzontale.

Per questo motivo i piedi del treppiede sono dotati di fermi (5).

Per allungare/accorciare i piedi, allentare i fermi (5), regolare l'altezza dei piedi e serrare nuovamente i fermi.

Il livello orizzontale del vano di alloggiamento laser del treppiede può essere verificato per mezzo della livella a bolla (8) . Allineare la bolla d'aria al centro della livella regolando i piedi uno per uno.

Abbassamento / sollevamento della linea laser.

Il treppiede è dotato di un tubo centrale allungabile che permette di regolare l'altezza del fascio laser di circa 34 cm.

Procedura:

- allentare la vite di bloccaggio (6) alla base del vano di alloggiamento del laser,
- far scorrere il tubo estensibile verso l'esterno o verso l'interno fino a far coincidere la linea laser con l'altezza desiderata,
- serrare nuovamente la vite di bloccaggio (6).

Appoggio laterale contro una parete o un oggetto.

Per un controllo rapido delle altezze, lo strumento di misura può essere appoggiato lateralmente contro una parete verticale, un mobile, ecc. Assicurarsi di mantenere lo strumento di misura diritto e ben fermo.

Dati tecnici

Modello	XYZ590
Numero articolo Aldi	824933
Tensione di operazione	3V
Tipo di Batterie	2 x AA 1,5V (non incluso)
Precisione di livellamento orizzontale	6mm / 10m
Precisione di livellamento verticale	6mm / 10m
Campo di auto livellamento tipico	+/- 3,5°
Tipo di laser	
Lunghezza onde	635nm
Potenza	< 1mW
Classe	2
Spessore del raggio laser	< 3,5mm a 10m
Tempo di auto livellamento tipico	< 6 secondi
Campo operativo	Max. 12 m
Temperatura di esercizio	0°C – 40°C
Autonomia	Ca. 15 ore

Pulizia e manutenzione



- Controllare lo strumento di misurazione ogni volta prima dell'uso. In presenza di danni visibili o di componenti staccati all'interno dello strumento di misurazione, non è possibile garantire un funzionamento sicuro.
- Mantenere lo strumento di misurazione sempre asciutto e pulito in modo da garantire un funzionamento corretto e sicuro.
- Eliminare lo sporco servendosi di un panno morbido inumidito. Non usare detergenti o solventi.

Conservazione

Prima di riporre l'apparecchio, osservare quanto segue:

- Spegnere l'apparecchio.
- Riporre l'apparecchio in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini, evitando temperature eccessivamente alte o basse.
- Proteggerlo dall'esposizione diretta alla luce del sole. Se possibile conservarlo in un luogo buio.
- Non riporlo in sacchi di plastica per evitare accumuli di umidità.

Trasporto

Per trasportare l'apparecchio in modo da proteggerlo:

- Spegnere l'apparecchio in modo da bloccare il laser all'interno dell'involucro.
- Proteggere l'apparecchio da eventuali urti violenti o vibrazioni intense che possono verificarsi durante il trasporto su veicoli.

Garanzia

- Vedere la scheda di garanzia allegata.

Ambiente

L'apparecchio e le batterie devono essere smaltite separatamente.

Smaltimento della macchina

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.)



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente.

I componenti di scarto degli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclaggio laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti relativi al riciclaggio.

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo.

Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Dichiarazione di conformità



VARO – Vic Van Rompuy nv - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIO, dichiara unicamente che,

Descrizione dell'apparecchio: Laser a linea incrociata

Marchio: FERREX®

Numero articolo: XYZ590

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive/Regolamenti europei in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica non autorizzata effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive/Regolamenti europei (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

2011/65/EU

2014/30/EU

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN61326-1: 2013

EN61326-2-2: 2013

EN61010-1: 2010

Depositario della documentazione tecnica:

Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Philippe Vankerkhove', written over a horizontal line.

Philippe Vankerkhove, MSc.EE.

Affari regolamentari – Responsabile della conformità

07/03/2023



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

Varo - Vic. van Rompuy nv,
Joseph van instraat 9
2500 Lier
BELGIUM

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA** 824933

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale.
Veuillez vous adresser à votre filiale **ALDI SUISSE**.
La preghiamo di rivolgersi alla sua filiale **ALDI SUISSE**.

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
XYZ590 CH 2023

08/2023

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA**